

四庫精華

文白對照

下

史部

廣西民族出版社



四庫精華

文白對照

①

史部

廣西民族出版社



南乡号哭³⁶，欧血，旦夕临数月³⁷。

昭帝即位³⁸，数年，匈奴与汉和亲。汉求武等，匈奴诡言武死。后汉使复至匈奴，常惠请其守者与俱，得夜见汉使，具自陈道。教使者谓单于，言天子射上林中³⁹，得雁，足有系帛书，言武等在某泽中⁴⁰。使者大喜，如惠语以让单于⁴¹。单于视左右而惊，谢汉使曰⁴²：“武等实在。”

于是李陵置酒贺武曰：“今足下还归，扬名于匈奴，功显于汉室，虽古竹帛所载⁴³，丹青所画⁴⁴，何以过子卿！陵虽弩怯⁴⁵，令汉且贯陵罪⁴⁶，全其老母，使得奋大辱之积志，庶几乎曹柯之盟⁴⁷，此陵宿昔之所不忘也⁴⁸。收族陵家⁴⁹，为世大

昭帝继位。过了八年，匈奴与汉朝和好结亲。汉朝要求匈奴放回苏武等人，匈奴说谎说苏武死了。后来汉朝使者又到了匈奴，常惠听说后，请求看守一起夜里去见汉使，这样才有机会把全部情况向汉陈述。常惠教汉使对单于说，说是皇上在上林苑射猎，射下一只大雁，雁的脚上系着帛书，上面写着苏武等人仍然活在荒泽中。汉使听到这个主意很高兴，按照常惠教的话责问单于。单于看着左右的人，感到很吃惊，向汉使道歉道：“苏武他们确实还活着。”

于是李陵力求办酒宴向苏武贺喜，说：“如今您返回汉朝，威名扬于匈奴，功勋显赫于汉室，即使是古代史书中记载的图画上画的英雄豪杰，又谁能超过子卿呢？我李陵虽然才能低下生性懦弱，假使当年汉朝廷姑且宽恕我的罪行，保全我的老母亲，让我能把忍受耻辱积郁在心里的报国之志施展出来，也许我能象曹沫在柯邑结盟时一样，为国家作出贡献，这正是我往日不忘怀的想法啊。但是汉朝收捕族灭了我全家，活在世上蒙受奇耻大辱，我李陵还有什么留恋的呢？一切

戮，陵尚复何顾乎？已矣！令子卿知吾心耳。异哉之人，壹别长绝⁵⁰！”陵起舞，歌曰：“径万里兮度沙幕⁵¹，为君将兮奋匈奴⁵²。路穷绝兮矢刀摧，士众灭兮名已隤⁵³。老母已死，虽俗报恩将安归！”陵泣下数行，因与武决⁵⁴。单于召会武官属，前以降及物故⁵⁵。凡随武还者九人。

都完了！我向您诉说，只是让您了解我的内心罢了。从此，你我成为两个国家的人，今日一别就是永别了！”李陵说完起身舞剑，歌唱道：“跋涉万里啊渡过沙漠，为君王领兵啊奋战匈奴。被困狭谷啊刀折剑摧，众将士捐躯啊我失名节。老母已惨死，虽然报国啊哪里是归宿！”李陵唱罢泪流满面，就此与苏武诀别。单于召集苏武及随从官员，除去先前已经投降的和死去的以外，随苏武回国的一共有九个人。

注释

1 李陵：西汉将领。汉武帝时为骑都尉。 2 说(shuì 税)：劝说。足下：同辈相称的敬词。 3 亡(wú 无)：通“无”。 4 长君：苏武的长兄苏嘉。奉车：奉车都尉的省称。官名。掌管皇帝出行时的车驾。 5 雍：县名。在今陕西省凤翔县。械(yǎ 玉)阳宫：秦宫名。在雍县东北，汉代尚存。 6 輶(niǎn 撵)：原指用人拉的车。汉以后特指帝王乘坐的车。除：台阶。此指殿阶。 7 大不敬：不敬皇帝的罪名。 8 伏剑：用剑自杀。伏，通“服”。使用。 9 孺卿：苏武的弟弟苏贤。祠：祭祀。河东：郡名。河今郡在今陕西省境内。后土：指土地神。 10 宦骑(jì 计)：指侍卫皇帝的宦官骑马者。黄门：本指黄色宫门。此指宫廷养马处。驸马：官名。汉武帝时置附马都尉，掌管皇宫副车车马。舩：同“船”。 11 大(tà 太)：太夫人。汉制，列侯之母称太夫人。此指苏武的母亲。 12 阳陵：长安东北弋阳山。在今陕西省咸阳市东，高陵县西南。苏氏葬地在阳陵。 13 女弟：妹妹。 14 忽忽：恍忽。失意的样子。 15 保宫：拘禁犯罪的大世及家属的监狱。 16 春秋：指年龄。 17 亡(wú 无)：通“无”。

20通侯:爵位名。即“彻侯”。因避汉武帝刘彻讳,改称通侯。汉代爵分为二十级,以通侯为尊。 21亲近:指皇帝亲信的侍臣。 22钺(yuè 越):古代一种形似大斧的兵器。 24壹:犹“一定”,表示决定。 25分(fèn 奋):料想。 26王:指单于王。 27欢:此指宴饮。 28效:致。 29喟(kuì 愧):叹息声。 30嗟(jiē 揭)乎:叹词。 31霑:沾濡,沾湿。衿:同“襟”。 32诀:辞别。 33恶(wù 务):羞恶,愧恶。 34区(ōu 欧)脱:匈奴语。指汉朝与匈奴连界处所建的土堡哨所。因此也称边界地区为区脱。云中:郡名。在今内蒙古自治区南部。生口:犹“活口”。即俘虏。 35崩:帝王死称崩。 36乡(xiàn 向):南向。 37临(lín 吝):哭吊。 38昭帝:武帝小儿子,名弗陵。公元前87年继位。 39上林:秦苑名。汉武帝扩建,供皇帝春秋游猎。在今陕西省长安、周至、鄠县一带。 40某泽中:“某”当为“荒”字之误,某泽即荒泽,指北海上。 41让:责备;责问。 42谢:道歉。 43竹帛:竹简,白绢。古代无纸,用以书写文字。后来竹帛也指书册,史籍。 44丹青:绘画用的颜料。 45弩:本指能力低下的劣马,此处比喻人的才能低下。 46贯(shì 式):赦免,宽恕。令:假使。 47庶几:几乎;也许。曹柯之盟:春秋时,鲁庄公十三年,齐桓公和鲁庄公在柯邑结盟,曹沫为鲁庄公胁迫齐桓公归还鲁国失地,取得胜利。此处,李陵以曹沫自喻,说明想立功赎罪。 48宿昔:往日,向来。 49族:灭族,诛杀全家族。 50壹:一旦。 51径:走过;穿过。沙幕(mò 莫):同“沙漠”。幕:通“漠”。 52将(jiàng 酱):带兵。 53隤:坠落。 54诀:同“决”,永别。 55物故:死去。

武以始元六年春至京师¹。诏武奉一太牢谒武帝园庙²,拜为典属国³,秩中二千石⁴,赐钱二百万,公田二顷,宅一区⁵。常惠、徐圣、赵终根皆拜为中郎,赐帛各二百匹。其余六人老归家,

苏武在始元六年春天回到京师。昭帝命令苏武供奉一份太牢祭品谒拜武帝陵庙,并任命苏武做了典属国,俸禄中二千石,赏赐钱二百万,公田二顷,住宅一所。常惠、徐圣、赵终根都被任命为中郎,各赐帛二百匹。其余六个人因为年老,让他们返回故乡,各赐钱十万,终生免除徭役。常惠后来官至右将军,封了通侯的爵位,《汉书》另有他的传记。苏武被扣留在匈奴共十九年,出使匈奴时正是壮年,到返回汉朝的时候,胡须和头发已

赐钱人十万，复终身⁶。常 经全白了。

惠后至右将军，封列侯⁷，自有传。武留匈奴凡十九岁，始以强壮出，及还，须发尽白。

武来归明年，上官桀子安与桑弘羊及燕王，盖主谋反⁸。武子男元与安有谋。坐死⁹。

初桀、安与大将军霍光争权¹⁰，数疏光过失予燕王¹¹，令上书告之。又言苏武使匈奴二十年不降¹²，还乃为典属国，大将军长史无功劳¹³，为搜粟都尉¹⁴，光颡权自恣¹⁵。及燕王等反诛，穷治党与¹⁶，武素与桀、弘羊有旧，数为燕王所讼，子又在谋中，廷尉奏请逮捕武¹⁷。霍光寝其奏¹⁸，免武官。

数年，昭帝崩，武以故二千石与计谋立宣

苏武回国的第二年，上官桀、上官安父子与桑弘羊、燕王旦、盖主策划造反。苏武的儿子苏元与上官安可谋，被牵连处死。

当初上官桀父子与大将军霍光争权，上官桀屡次把霍光的过失逐条记录下来交给燕王，让燕王上书告发霍光。又说苏武在匈奴被扣留二十年不投降，回国后仅仅封了个典属国的官，霍光府中的长史杨敞没有什么功劳，却做为搜粟都尉，霍光太专权为所欲为了。到了燕王等人谋反被杀以后，朝廷追究参加谋反的人，因为苏武一向与上官桀、桑弘羊有老交情，燕王曾多次为苏武功高赏薄向皇帝申诉，儿子苏元又参加过谋反，廷尉上奏昭帝请求逮捕苏武。霍光扣下了廷尉的奏章，只免了苏武的官。

过了几年，昭帝去世了，苏武因为是昭帝时的老臣，参与了谋划立宣帝的事，赐爵

帝，赐爵关内侯，食邑三百户¹⁹。久之，卫将军张安世荐武明习故事²⁰，奉使不辱命，先帝以为遗言。宣帝即时召武待诏宦者署²¹，数进见，复为右曹典属国²²。以武著节老臣，令朝朔望²³，号称祭酒²⁴，甚优宠之。

武所得赏赐，尽以施予昆弟故人，家不余财。皇后父平恩侯、帝舅平昌侯、乐昌侯²⁵，车骑将军韩增、丞相魏相、御史大夫丙吉皆敬重武。武年老，子前坐事死，上闵之，问左右：“武在匈奴久，岂有子乎？”武因平恩侯自白：“前发匈奴时，胡妇适产一子通国，有声问来²⁶，愿因使者致金帛赎之。”上许焉。后通国随使者至，上以为郎。又以武弟子为右曹。

号关内侯，拥有三百户的封地。过了很久，卫将军张安世向皇帝推荐，说苏武很熟悉过去的典章制度，出使匈奴不玷辱皇帝的命令，先帝以此特为遗言。宣帝听了张安世的话，立即命令苏武在者署等候宣召。苏武多次被皇帝召见，又加了右曹典属国的官衔。因为苏武是有名望的持节老臣，皇帝命令他每被初一、十五上朝，专管朔望谒见之礼，称他祭酒，对他很优待尊宠。

苏武得到的赏赐财物，全部送给兄弟及故交，家里没有多余的钱财。皇后的平恩侯、皇帝的舅舅平昌侯、乐昌侯、车骑将军韩增、丞相魏相、御史大夫丙吉都很敬重苏武的为人。苏武年纪老了，儿子以前因为参加谋反被处死，皇帝很怜悯他，问左右大臣：“苏武在匈奴那么久，可有儿子吗？”苏武通过平恩侯向皇帝陈述说：“当初从匈奴回国时，匈奴妻子刚刚生了一个儿子名叫通国，有音信来，希望通过使者送金帛赎回他。”皇帝允许了苏武的请求。后来通国随使者回到汉朝，皇上封他做了郎官。又封苏武弟弟的儿子为右曹。苏武活了八十多岁，在神爵二年病逝。

武年八十，神爵二年

病卒²⁷。

注释

1 始元六年：汉昭帝继位第六年，公元前81年。 2 太牢：宗庙。园，帝王墓地。

3 典属国：官名。掌管归附的各外族属国事务。 4 秩中二千石：汉代二千石的官秩分为三等。最高一等是中二千石，次为二千石，再次为比二千石。秩：俸禄。 5 区(qū 曲)：建筑物的量词。相当于“一所”，“一栋”。 6 复：免除赋税或徭役。 7 列侯：即“通侯”。 8 上官桀：陇西上邦(今甘肃省天水县)人。武帝末年封为安阳侯。受武帝遗诏与霍光共同辅佐幼主。其子上官安，娶霍光之女，生女六岁，即为昭帝皇后。上官安因为是皇后的父亲，被封为桑乐侯。上官桀父子阴谋杀霍光。废昭帝，立燕王。事败后，灭族。桑弘羊：武帝时为侍中，因为善理财务，做了治粟都尉，领大农丞，掌管全国盐铁和运输。昭帝时，与上官桀谋反，被杀。燕王：名旦，武帝的四子，昭帝之兄。为了夺取皇位与上官桀等谋反，事败自杀。盖主：武帝长女，盖侯之妻，故称盖主。 9 坐死：被牵连处死。 10 霍光：西汉政治家。 11 疏：分条记录下来。 12 苏武使匈奴二十年不降：实为十九年。二十年取其整数。 13 长史：官名。西汉时，丞相府，将军府等各有长史。此指霍光府中长史杨敞。 14 搜粟都尉：官名，又名治粟都尉。掌管军粮。 15 颛：同“专”。 16 党与：同党的人。 17 廷尉：官名。掌刑狱。 18 寝：搁置；扣下不发。 19 食邑：卿大夫的封地。收其赋税而食，故名食邑。 20 张安世：昭帝时封为富平侯，宣帝时封为大司马。明习故事：了解熟悉过去的典章制度。 21 宦者署：宦者令的衙署。靠近皇宫。 22 右曹：属于尚书令下设的官，加衔。 23 朔望：指朔望朝谒之礼。朔：农历每月初一；望，农历每月十五。 24 祭酒：对年长有德位尊者的敬称。 25 平恩侯：许伯。平昌侯：王无故。乐昌侯：王无故的弟弟王武。 26 声问：音信；消息。 27 神爵二年：公元前60年。宣帝继位十四年。

张 骞 传

〔题解〕

本文选自《汉书·卷六十一·张骞李广列传第三十一》。

汉武帝时，由于国力强盛，改变以往的消极和亲政策，开始对匈奴发起攻势。为了联络西迁的太月氏，相约共同夹匈奴，张骞于建元二年（公元前139年）奉命出使。他穿过河西走廊、天山南路，翻越葱岭，经大宛、康居，到达位于阿姆河上中游的大月氏和大夏。行程数万里，历时十三年，其间途经匈奴时两次被扣留，共达十一年之久，然而张骞坚贞不屈，终于回到汉朝。元狩四年（公元前119年），张骞再次出使。他率领庞大的使团，携带价值数千万的财物，跋涉万里，抵达位于伊犁河流域和伊塞克湖一带的乌孙，然后又分别派出副使前往大宛、康居、月氏、大夏等国。张骞两次出使，加强了中原与西域各族的联系，发展了汉朝与中亚各国人民的友好关系，促进了我国与本文的经济文化交流。

张骞，汉中也¹，建元中为郎²。时匈奴降者言匈奴破月氏王⁴，以其头为饮器，月氏遁而怨匈奴，无与共击之。汉方欲事灭胡⁴，闻此言，欲通使，道必更匈奴中⁵，乃募能使者。骞以郎应募，使月氏，与堂邑氏奴甘父俱出陇西⁶。径匈奴⁷，匈奴得之，传

张骞是汉中人，武帝建元年间在朝廷做郎官。当时，匈奴投降汉朝的人说，匈奴打败了月氏王，拿他的头骨做饮器，月氏遁逃远走，因此怨恨匈奴，但无人援助他们共同攻击匈奴。汉朝正打算消灭匈奴，听到这个消息，就想派使臣与月氏联系。由于使者来往的道路必须经过匈奴地面，途中可能有危险，便招募能胜任出使的人。张骞以郎官的资格应募，出使月氏，与堂邑氏的家奴甘父一道从陇西出发。经过匈奴时，匈奴截获他们，把他

诣单于⁸。单于曰：“月氏在吾北，汉何以得往使？吾欲使越，汉肯听我乎？”留骞十余岁，予妻，有子，然骞持汉节不失⁹。

居匈奴西，骞因与其属亡乡月氏¹⁰，西走数十日至大宛¹¹。大宛闻汉之饶财，欲通不得，见骞，喜，问欲何之。骞曰：“为汉使月氏而为匈奴所闭道，今亡，唯王使人道送我¹²。诚得至，反汉，汉之赂遗王财物不可胜言¹³。”大宛以为然，遣骞，为发译道，抵康居¹⁴。康居传致大月氏。大月氏王已为胡所杀，立其夫人为王。既臣大夏而君之¹⁵，地肥饶，少寇，志安乐，又自以远远汉¹⁶，殊无报胡之心。骞从月氏至大夏，竟不能得月氏要领¹⁷。

留岁余，还，并南山¹⁸，欲从羌中归¹⁹，复为匈奴所

们押送到单于那里。单于说：“月氏在我北边，汉朝怎么能够前往通使呢？比如我要派人出使南越，你们汉朝肯让我随便通过吗？”于是把张骞扣留了十多年。匈奴单于给张骞择配妻室，张骞有了儿子，但他始终保持着汉使的节操，不肯投降。

张骞的住地在匈奴西部，于是他和随从人员乘机朝月氏方向逃走，他们往西走了几十天便到了大宛。大宛早就听说汉朝财物富饶，想通使而不可得，见到张骞，十分高兴，便问他们要去什么地方。张宛说：“我们为汉朝出使月氏，可是匈奴不许我们通过。现在我们逃了出来，希望大王派人引路，护送我们。如能到达月氏，等我们返回汉朝后，汉朝馈赠给大王的财物是说不尽的。”大宛认为说得对，就遣送张骞出境，并派译员带路，到了康居，康居再把他们转送到大月氏。这时，大月氏王已被匈奴所杀，他的夫人被立为王。大月氏征服了大夏，做了大夏的君主，土地肥沃富饶，境内又少有盗寇，感到满足安乐，加之自以为地处偏远，无意与汉朝亲近，根本就没有报复匈奴的意思了。张骞从月氏来到大夏，却始终摸不透月氏的真实意图。

张骞在大夏居留了一年多，便启程返回。他们缘着南山行走，打算经由羌人聚居的地方归来，不料又被匈奴俘获。张

得。留岁余，单于死，国内乱，骞与胡妻及堂邑父俱亡归汉²⁰。拜骞太中大夫²¹，堂邑父为奉使君²²。

骞为人强力，宽大信人，蛮夷爱之²³。堂邑父胡人，善射，穷急射禽兽给食。初，骞行时百余人，去十三岁，唯二人得还。骞身所至者，大宛、大月氏、大夏、康居，而传闻其旁大国五六，具为天子言其地形，所有。语皆在《西域传》。

骞曰：“臣在大夏时，见邛竹杖²⁴、蜀布，问安得此，大夏国人曰：‘吾贾人往市之身毒国²⁵。身毒国在大夏东南可数千里。其俗土著²⁶，与大夏同，而卑湿暑热。其民乘象以战。其国临大水焉。’以骞度之²⁷，大夏去汉万二千里²⁸，居西南。今身毒又居大夏东南数千里，有蜀物，此其

骞在匈奴停留了一年多，遇上单于去世，国内动乱，便带着匈奴妻子和堂邑父一同逃归汉朝。天子授给张骞大中大夫的官职，封堂邑父为奉使君。

张骞为人坚强而有耐心，待人宽厚，守信用，西域人都爱戴他。堂邑父本是匈奴人，善于射猎，有时穷困窘迫，他就射猎禽兽来供给饮食。当初，张骞出发的时候原有一百多人，出使在外的十三年，只有二人得以归来。张骞亲身到过的国家，有大宛、大月氏、大夏和康居，而间接了解的还有与它们相接邻的五六个大国。张骞把这些国家的地形、物产一一向天子详细陈说了。关于这些事，都记载在《西域传》中。

张骞说：“我在大夏时，见过邛山的竹杖和蜀郡的细布。我问当地人从哪里得来这些东西，大夏国人说：‘是我们的商人从身毒国贩运来的。身毒国在大夏东南大约数千里的地方，它的风俗是民众定居，与大夏相同，只是地势低洼、潮湿而酷热。那里的居民都乘坐大象打仗，国家面临大海。’据我估计，大夏位于西南方，与我国相距一万二千里，而身毒以在大夏东南几千里处，并且有我蜀地的产物，可见身毒距蜀地不是很远。现在要出使大夏，若取道羌人地区，有危险，羌

去蜀不远矣。今使大夏，从羌中，险，羌人恶之；少北，则为匈奴所得；从蜀，宜径²⁹，又无寇。”天子既闻大宛及大夏、安息之属皆大国³⁰，多奇物，土著，颇与中国同俗，而兵弱，贵汉财物，则北则大月氏；康居之属，兵强，可以赂遗设利朝也³¹。

诚得而以义属之³²，则广地万里，重九译，致殊俗，威德遍于四海。天子欣欣以骞言为然。乃令因蜀犍为发间使³³，四道并出：出犍，出作，出徙、邛，出樊³⁴，皆各行一二千里。其北方闭氐³⁵、作，南方闭嵩、昆明³⁶。昆明之属无君长，善寇盗，辄杀略汉使，终莫得通。然闻其西可千余里，有乘象国，名滇越，而蜀贾间出物者或至焉³⁷，于是汉以求大夏道始通滇国。初，汉欲通西南夷，费多，罢之。及骞言可以通大夏，乃

人厌恶我们的使臣经过。稍许偏北一点又会被匈奴扣留。只有从蜀地前往，道路当是直而且近，又没有盗寇，最为方便。”天子已得知了大宛及大夏、安息等国都是大国，出产许多稀奇物品，人民定居，习俗与中国很相似，然而兵力薄弱，珍视汉朝的财物。它们的北边是大月氏和康居等国，这些国家兵力强悍，可以多给予些财物利益，让他们来朝贡。

对于以上国家，若真能施以恩义，使它们归顺，汉朝就会护展土地万里，不同语言不同习俗的各国就都会前来归附，这样，汉朝的威望和恩德就可以遍及四海了。天子以为张骞的话很有道理，非常高兴，于是下令派相机而行的使者经由蜀郡和犍为郡四路齐发：一路，犍一路出作，一路出徙、邛，一路出樊，要求各路使者都远行一二千里。出发不久，北边的一行就被氐人和柰人所阻挡，南边的一行在嵩人和昆明人地区也被阻遏。昆明和嵩当时都还没有君长，又好抢劫，他们杀了汉使，抢走了财物，这一条路始终不能打通。但听说昆明西边大约一千多里处有个名叫滇越的乘象之国，蜀地的商人私自前往做买卖的人有些到达过那个地方，汉朝为了探寻去大夏的通道，于是

复事西南夷³⁸。

骞以校尉从大将军击匈奴，知水草处，军得以不乏，用封骞为博望侯³⁹。是岁元朔六年也。后二年，骞为卫尉，与李广俱出右北平击匈奴⁴⁰。匈奴围李将军，军亡多，而骞后期当斩，赎为庶人⁴¹。是岁骠骑将军破匈奴西边，杀数万人，至祁连山。其秋，浑邪王率众降汉，而金城⁴²、河西并南山至盐泽⁴³，空无匈奴。匈奴时有候者到，而希矣。后二年，汉击走单于于幕北⁴⁴。

天子数问骞大夏之属。骞既失侯，因曰：“臣居匈奴中，闻乌孙王号昆莫⁴⁵。昆莫父难兜靡本与大月氏俱在祁连、敦煌间，小国也。大月氏攻杀难兜靡，夺其地，人民亡

开始与滇国交通往来。起初，汉朝曾想交通西南夷，因耗费巨大，没有实行，直到张骞说从那里可以通往大夏，才又从事交通西南夷的活动。

张骞以校尉身份跟从大将军卫青出击匈奴，由于他熟悉匈奴地势，知道水草所在之处，大军能随时得到补给，不感到匮乏。天子于是封张骞为博望侯。这一年正是元朔六年。两年之后，张骞被任命为卫尉，与李广一同出右北平去攻打匈奴。李将军被匈奴围困，士卒伤亡和逃走的为数众多，而张骞没能按期赶来参战。依照法令本当斩首，因为前有大功，张骞赎罪贬为平民。就在那一年，骠骑将军霍去病在西部边境大败匈奴，杀死数万人，直追到祁连山下。当年秋天，匈奴浑邪王率领部属投降汉朝，至此，金城、河西一带，南山、盐泽之间，就不见匈奴的踪迹了。虽然匈奴仍不时派人来窥探，人数毕竟很少。又过了两年，汉朝大破匈奴，终于在沙漠以北赶走了单于。

天子多次问张骞关于大夏等国的情形。张骞已被免去侯爵，就说：“我在匈奴时，听说乌孙王的称号叫昆莫，昆莫的父亲叫难兜靡。本来乌孙和大月氏都是祁连与敦煌之间的小国，大月氏攻击乌孙，杀死难兜靡，占夺了他们的土地，乌孙人就都逃往匈奴去了。那时候昆莫刚出生，

走匈奴。子昆莫新生，傅父布就翎侯抱亡置草中⁴⁶，为求食，还，见狼乳之，又乌衔肉翔其旁，以为神，遂持归匈奴，单于爱养之。及壮，以其父民众与昆莫，使将兵，数有功。时，月氏已为匈奴所破，西击塞王⁴⁷。塞王南走远徙，月氏居其地。昆莫既健，自请单于报父怨，遂西攻破大月氏。大月氏复西走，徙大夏地。昆莫略其众，因留居，兵稍强，会单于死，不肯复朝事匈奴。匈奴遣兵击之，不胜，益以为神而远之。

今单于新困于汉，而昆莫地空。蛮夷恋故地，又贪财物，诚以此时厚赂乌孙⁴⁸，招以东居故地，汉遣公主为夫人，结昆弟⁴⁹，其势宜听，则是断匈奴右臂也。既连乌孙，自其西大夏之属皆可招来而

昆莫的傅父布就翁侯抱着他逃走，把他放置在草地里，独自去为昆莫寻找食物。傅父归来，看见一头母狼在给昆莫喂奶，又见一只乌鸦嘴里叼着肉在他近旁飞翔，傅父以为孩子是神，立即抱着他去投奔匈奴。单于见孩子可爱，就将他收养下来。等到昆莫长大，单于就把昆莫父亲的民众交还给他，让他带兵出征，昆莫多次建立战功。那时，月氏已被匈奴打败，他们就向西去攻击塞王。塞王被迫南走，迁往远方，月氏于是占领了塞王的国土。昆莫筐健壮以后，就请求单于让他去攻打大月氏，以报杀父之仇。昆莫向西进军，大破大月氏。大月氏再次西迁，占据了大夏。昆莫臣服了大月氏的民众，就在那里屯驻下来，昆莫的兵力有所增强，又遇上单于去世，昆莫就不肯再听命于匈奴了。匈奴派兵打昆莫，不能取胜，更以为昆莫是神而远远地避开他。

现在，单于刚被我汉朝的大军击败，昆莫原先的驻地空了出来。蛮夷之人都依恋旧地，又贪爱我汉朝的财物，若能乘此时机拿厚礼馈赠乌孙，劝说他们东归旧地，并许诺他们，汉朝愿意遣关公主为其夫人，与乌孙结为兄弟，乌孙一定乐于听从，这样，就切断了匈奴的右臂。我们一旦连合了包孙，在乌孙西边的大夏等国也就可招来为汉朝的外臣了。”天子

为外臣。”天子以为然，拜骞为中郎将，将三百人，马各二匹，牛羊以万数，资金币帛直数千钜万⁵⁰，多持节副使，道可便遣之旁国。骞既至乌孙，致赐谕指⁵¹，未能得其决。语在《西域传》。骞即分遣副使使大宛、康居、月氏、大夏。乌孙发译道送骞，与乌孙使数十人，马数十匹，报谢，因令窥汉，知其广大。

认为张骞的建议很好，就任命他为中郎将，率领三百人，各配两匹马，携带着价值数十万的黄金和缙帛，赶着数以万计的牛羊，还配置了多名持节的副使，在道路得便时，就可派遣他们出合旁的国家。张骞到了乌孙，就交付了朝廷的赏赐并把天子的意旨明白地告诉他们，可是却没有得到乌孙方面确切的答复。关于这件事的详情，记载在《西域传》中。张骞便向大宛、康居、月氏和大夏等国分别派出了副使。乌孙派遣译员和向导护送张骞回国，同时乌孙还派遣使者几十人相随同行，带有良马几十匹报谢汉朝，并要他们窥探汉朝的虚实。乌孙使者到达后才知汉朝果然幅员广阔，物产丰富。

注释

1 汉中：今陕西汉中。 2 郎：帝王的侍从官。 3 月氏(zhī 支)：也作“月支”。古代西域国名。秦汉之际居敦煌和祁连间。汉文帝时被匈奴击败，大部分人西迁至今新疆伊犁河上游，占据塞种故地，称大月氏，少数没有西迁的人进入祁连山，称小月氏。 4 胡：古代对北方和西方各族的泛称。这里指匈奴。 5 更(gēng 庚)：经过。 6 堂邑氏奴甘父：堂邑氏的奴仆，名甘父。 7 径：取道，路过。 8 诣(yì 艺)：到。 9 节：古代使臣持的表明身份的凭证。 10 乡(xiàng 向)：通“向”。方向；朝着。

11 大宛(yuān 渊)：古西域国名，西南与大月氏为邻；盛产名马。 12 道：通“导”。引导。 13 遗(wèi 位)：赋与。 14 康居：古西域国名。东临乌孙、大宛、南接大月氏，西怀奄蔡交界。 15 大夏：中亚细亚古国名。在今阿富汗北部一带，西汉时为大月氏所灭。 16 远汉：疏远汉朝。 17 要领：喻事物的重点或关键。 18 并(bàng 傍)：通“傍”。挨着，靠近。 19 羌(qiāng 枪)：我国古代西部民族名。部落众多，主要分

布在甘肃、青海、四川一带。 20堂邑父：堂邑氏的姓与甘父的名的合称。 21太中大夫：官名。掌管议论。 22奉使君：堂邑父的封号。 23蛮夷：对西域各国各族的泛称，含侮蔑意。 24邛(qiōng 穷)：汉代西南少数民族名。 25身(yuán 员)毒：古印度的音译。 26土著：定居，有城郭，不逐水草而迁徙。 27度(duó 夺)：忖度，推测。 28去：距离。 29宜径：宜，当；径，直。 30安息：亚洲西部古国名。地处伊朗高原。 31赂(lù 路)：财物。 32诚：如果，果真。 33因：表所经，相当于“由”、“经”、“通过”。 34駟(máng 忙)、倅(zuó 作)：徙、邛、樊(bó 帛)：我国古代西南少数民族名。 35氐：古族名。分布在今陕西、甘肃、四川等地。 36嵩(xī 希)、昆明：我国西南古族名。 37滇越：西南古国名、族名。 38事：从事；以……为事。 39博望侯：侯爵名。取其能广博瞻望的意思。 40右北平：郡名。地在今河北省东北部。 41庶人：平民。 42金城：古县名。在今甘肃兰州市西北。 43河西、南山、盐泽：河西，古地区名，指今甘肃、青海两省黄河以西地区。 44幕：通“漠”。沙漠。 45乌孙：古族名。 46布就翎侯：布就，人名；翎(xī 希)侯官，名。 47塞：古族名。 48赂：赠送财物。 49昆弟：兄弟。 50赍(jī 基)：带着。 51谕指：谕，晓告；指，通“旨”，意旨。

骞还，拜为大行¹。岁余，骞卒。后岁余，其所遣副使通大夏之属者皆颇与其人俱来，于是西北国始通于汉矣。然骞凿空²，诸后使往者皆称博望侯，以为质于外国³，外国由是信之。其后，乌孙竟与汉结婚。

张骞回国后，被任命为专管接待宾客的大行。过了一年多，张骞就去世了。又过了一年，张骞派往大夏等国去的那些副使，都伴同有关国家的使者一起到来，于是西北各国才开始与汉朝通使和交往。然而张骞最先开通去西北的孔道，继此以后出使去西北各国的人，便都相沿称博望侯，以取信于外国，外国因此也很信任他们。后来，乌孙终于与汉朝结成了姻亲。

初，天子发书《易》⁴，曰“神马当从西北来。”

当初，天子打开《易》书占卜，占卜所得的话是“神马当从西北来。”后来果然得到乌

得乌孙马好，名曰“天马”。及得宛汗血马⁵，益壮，更名乌孙马曰“西极马”，宛马曰“天马”云。而汉始筑令居以西⁶，初置酒泉郡，以通西北国。因益发使抵安息、奄蔡、谿鞬、条支⁷，身毒国。而天子好宛马，使者相望于道，一辈大者数百，少者百余人，所赍操⁸，大放博望侯时⁹。其后益习而衰少焉¹⁰。汉率一岁中使者多者十余，少者五六辈，远者八九岁，近者数岁而反。

是时，汉既灭越¹¹，蜀所通西南夷皆震，请吏。置牂柯、越巂、益州、沈黎、文山郡¹²，欲地接以前通大夏。乃遣使岁十余辈，出此初郡，皆复闭昆明，为所杀，夺币物。于是汉发兵击昆明，

孙的良马，就取名叫“天马”。等到获得大宛的汗血马，更为健壮，就将乌孙马改名为“西极马”，宛马名为“天马”。汉朝为了与西北诸国交通往来，开始在令居县以西修筑边塞，并开始设置酒泉郡。以后更多地派遣使者到达安息、奄蔡、谿鞬、条支以及身毒等国。由于天子喜好字马，被派去取马的使者络绎不绝，相望地道，多者一批数百人，少的也有百余人，他们携带的财物和操持的符节，大致仿效博望侯张骞时的规格。从这时以后对西域各国日益熟悉，派遣去出使的人员和携带的财物便逐渐减少。汉朝大约每年派出的使者，多者十几批，少者五六批；路远的需八九年才得以归来，路近的也需几年才能返回。

这时，汉朝已经征服了南越，经由蜀郡交通往来的西南夷各国都大为震惊，他们请求汉朝派官员去统辖。于是，汉朝在西南设置牂柯、越巂、益州、沈黎、文山等郡，想使地界相接，一直向前通往大夏。于是在一年之内就十多次派遣使者从这些新设置的郡出发，可是，这些使者又都在昆明遭到阻隔，使者在昆明一带被杀害，财物被抢夺。汉朝发兵攻打昆明，杀死数万人。以后再派使者